

## UREDBA SVETA (ES) št. 1185/2006

z dne 24. julija 2006

**o odpovedi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Vlado Ljudske republike Angole o ribolovu v obalnih vodah Angole in o odstopanju od Uredbe (ES) št. 2792/1999**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 36 in 37 Pogodbe, v povezavi s členom 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Vlado Ljudske republike Angole o ribolovu v obalnih vodah Angole <sup>(2)</sup> (v nadaljevanju „Sporazum“) je bil podpisan v Luandi 1. februarja 1989 in je začel veljati istega dne na podlagi člena 15 Sporazuma.
- (2) Zadnji Protokol, priložen k Sporazumu, ki je za obdobje od 3. avgusta 2002 do 2. avgusta 2004 določal ribolovne možnosti in finančni prispevek, ki ga določa Sporazum <sup>(3)</sup>, ni bil obnovljen, ker določeni pogoji, ki so določeni v novem pravnem okviru o Bioloških vodnih virih, ki ga je sprejela Vlada Republike Angole oktobra 2004, niso združljivi z zahtevami Skupnosti za ribolov ribiških plovil Skupnosti v vodah Angole.
- (3) Zato je treba odpovedati navedeni Sporazum po postopku, ki je določen v členu 14 Sporazuma.
- (4) V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju <sup>(4)</sup> države članice lahko ribičem in lastnikom plovil izplačajo nadomestila v primeru začasne ukinitve aktivnosti, kjer ribiški sporazum za flote Skupnosti, ki so odvisne od sporazuma, ni obnovljen ali je začasno razve-

lavljen. Dodeljevanje nadomestila ne sme trajati dlje kakor šest mesecev. Podaljša se lahko za nadaljnjih šest mesecev, če se za zadevno floto izvaja načrt preoblikovanja, ki ga je odobrila Komisija.

- (5) 18. julija 2005 je Komisija sprejela Sklep, s katerim je v okviru operativnega programa FIUR v zvezi s strukturnimi posegi Skupnosti v ribiški sektor za regije cilja I v Španiji za obdobje 2000–2006 odobrila načrt preoblikovanja za ribiška plovila, na katera je vplivalo to, da Protokol o ribolovu med Evropsko skupnostjo in Republiko Angolo ni bil obnovljen.
- (6) Za lažje izvajanje tega načrta preoblikovanja je treba ribiška plovila Skupnosti, ki so vključena v ta načrt in ki zaradi te odpovedi ukinjajo svoje aktivnosti v skladu s Sporazumom, izvzeti iz nekaterih določb Uredbe (ES) št. 2792/1999. Zlasti jih je treba izvzeti iz obveznosti vračila državne pomoči za začasno ukinitve aktivnosti ali za obnovo, posodobitev ali opremo ali iz obveznosti dokazovanja stalnega opravljanja dejavnosti v letu, preden so bila izbrisana iz registra ribiških plovil Skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Sporazum med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Vlado Ljudske republike Angole o ribolovu v obalnih vodah Angole, ki je bil podpisan v Luandi 1. februarja 1989, je odpovedan v imenu Skupnosti.

## Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebe, pooblaščene, da Vlado Republike Angole obvestijo o odpovedi Sporazuma.

## Člen 3

1. Za ribiška plovila Skupnosti, ki so navedena v načrtu preoblikovanja, ki je bil odobren s Sklepom Komisije z dne 18. julija 2005, ne veljajo člen 10(3)(b)(ii) ali (4) Uredbe (ES) št. 2792/1999 ali točka 1.1(a) Priloge III Uredbe.

<sup>(1)</sup> Mnenje z dne 16. maja 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(2)</sup> UL L 268, 19.9.1987, str. 66.

<sup>(3)</sup> UL L 351, 28.12.2002, str. 92.

<sup>(4)</sup> UL L 337, 30.12.1999, str. 10, Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 485/2005 (UL L 81, 30.3.2005, str. 1).

2. Zmogljivost vsakega plovila, ki je upravičeno do izjeme v skladu s členom 10(4) Uredbe (ES) št. 2792/1999 se šteje za izstop, ki ga podpira državna pomoč, ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike <sup>(1)</sup>.

*Člen 4*

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. julija 2006

*Za Svet*  
*Predsednik*  
M. PEKKARINEN

---

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59.